Fig./Rys. 1

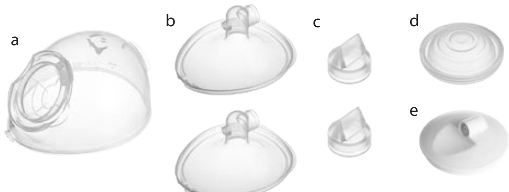

Fig./Rys. 2

Fig./Rys. 3

Fig./Rys. 4

Fig./Rys. 5

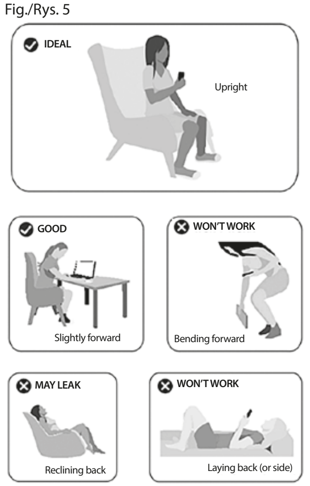

Fig./Rys. 6

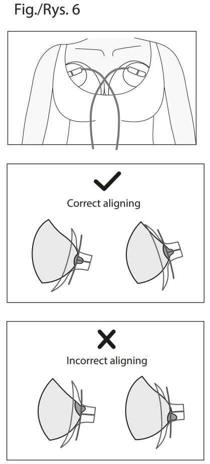

Fig./Rys. 7

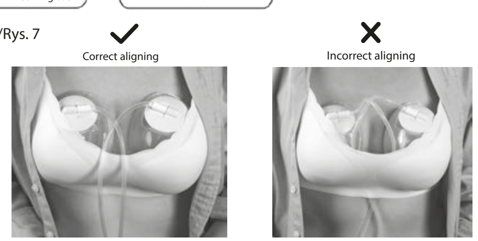

Fig./Rys. 8

Cat. no. 12/219 ms001

GB • USER MANUAL

The lacti-cup is a product to be used together with one of the Canpol babies breast pumps to express milk from a woman's breast after giving birth. Please read the user manual before use. Note! The product is not a stand-alone breast pump, but only an extension of a breast pump. It does not include a motor or silicone tubing. It is compatible with Take&Go and ExpressCare breast pump models.

SAFETY PRECAUTIONS

1. The product is not resistant to high temperatures. Keep the device away from hot surfaces and open flames. Do not place the product in a hot oven.
2. Never use the product when you see damage or wear that prevents or impairs operation. Check the product before each use.
3. The product is intended for use by one user.
4. Do not attempt to repair or modify the product yourself.
5. Use only with Canpol babies Take&Go and ExpressCare breast pumps.
6. Before first use, wash and disinfect all parts of the product that will come into direct contact with your breasts or milk.
7. Wash all product components after each use.
8. Take special care when using the product near children.
9. Do not allow your child to play with the components or the product.
10. Keep all components out of the reach of children.

SET CONTENT

2x funnel (21mm or 24mm) | 1x membrane | 1x membrane cover (cap) | 2x non-return valve

BEFORE FIRST USE

Disassemble the cup into individual components. SEE FIG. 1
a. milk container
b. 21mm or 24mm funnel with 160ml scale
c. 2-piece non-return valve
d. membrane
e. membrane cover
Wash the components using warm water with a mild detergent.

ASSEMBLY

1. Wash hands thoroughly using soap and water before touching the cup.
2. Place the membrane cover over the membrane. Make sure the membrane adheres well. Place the item in the recess of the funnel, with the opening for the silicone tube facing up. SEE FIG. 2
3. Place the non-return valve over the outlet opening in the cover. SEE FIG. 3
4. Place the funnel of your choice onto the container, starting with the piece at the top. SEE FIG. 4
5. Close the container with the funnel lid until you hear a CLICK - air resistance. **Make sure you close it tightly.**
6. You can now connect the cup to the breast pump using the silicone tube that comes with the breast pump. Place the cup comfortably in your bra paying particular attention to the position of the nipple. When expressing, remember not to tilt your chest backwards or forwards, this can cause milk to leak out. SEE FIG. 5

DIRECTIONS FOR USE

Wash your hands thoroughly. Before using the cup, remember that the skin on your breasts and the funnel of the cup must be dry. Place the cup into the bra so that the cup is in the right position, the nipple is inside the drainage tube and the nipple is protruding through the round hole. SEE FIG. 6
Please note: It is not recommended to wear the cap for long periods of time, as this can cause discomfort in the mammary glands. Remove the cap when you feel pain or discomfort.
7. The silicone tube should be on the outside of the bra, loose. Make sure that it is not twisted or knotted. This will allow the milk to flow freely into the cup. SEE FIG. 7

POURING THE MILK

There is a hole in the cup through which you can easily pour the milk into a bottle/container. SEE FIG. 8 (there will be a different drawing here)

CLEANING:

Disassemble the cup into individual components. SEE FIG. 1 Keep the product clean. Before first use, place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. After each subsequent use, wash the product using warm water with a mild detergent, rinse thoroughly using warm water. Pour boiling water over the product. Avoid using rough, surface-scratching tools. When cleaning the valve, do not use brushes or similar items. Be careful not to puncture the valve all the way through. Allow the components to dry naturally. Store all components in a ventilated area. The product can be sterilised. Sterilising the components in hard water may result in sediment formation. Please retain the manual — it contains important information. See packaging for batch number.

PL • INSTRUKCJA OBSŁUGI

Muszla do laktatorów to produkt przeznaczony do użytku razem z jednym z laktatorów Canpol babies do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi. Uwaga! Produkt nie jest samodzielnym laktatorem, a jedynie jego rozszerzeniem. Nie zawiera w zestawie silnika ani silikonowej rurki. Jest kompatybilny z modelami laktatorów: Take&Go i ExpressCare.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Produkt nie jest odporny na wysokie temperatury. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Nie umieszczaj produktu w rozgrzanym piekarniku.
2. Nigdy nie korzystaj z produktu gdy widzisz uszkodzenia lub zużycie uniemożliwiające lub zaburzające działanie. Sprawdź produkt przez każdym użyciem.
3. Produkt przeznaczony do użytkowania przez jednego użytkownika.
4. Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji produktu.
5. Stosuj tylko z laktatorami marki Canpol babies - Take&Go i ExpressCare.
6. Przed pierwszym użyciem umyj i zdezynfekuj wszystkie elementy produktu, które będą wchodzić w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
7. Po każdym użyciu umyj wszystkie elementy produktu.
8. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz produktu w pobliżu dzieci.
9. Nie pozwalaj dziecku bawić się elementami i produktem.
10. Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

2x lejek (21mm lub 24mm) | 1x membrana | 1x pokrywa membrany (nasadka) | 2x zaworek antyzwrotny

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Zdemontuj muszlę na pojedyncze elementy. PATRZ RYS. 1
a. pojemnik na mleko
b. lejek 21 mm lub 24 mm ze skalą poglądową 160 ml
c. zaworek antyzwrotny 2 szt.
d. membrana
e. pokrywa membrany
Umyj elementy w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym.

MONTAŻ

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem muszli.
2. Na membranę zamontuj pokrywę membrany. Upewnij się że membrana dobrze przylega. Całość umieść we wgłębieniu lejka, otworem na silikonowy przewód skierowanym ku górze. PATRZ RYS. 2
3. Nałóż zaworek antyzwrotny na otwór wylotowy w pokrywie. PATRZ RYS. 3
4. Nałóż wybrany lejek na pojemnik, zaczynając od wypustki na górze PATRZ RYS. 4
5. Zamknij pojemnik pokrywą lejka aż usłyszysz KLIK – opór powietrza. **Upewnij się że zamknęłaś szczelnie.**
6. Teraz możesz połączyć muszlę z laktatorem za pomocą silikonowej rurki, która jest dołączona do zestawu z laktatorem. Umieść muszlę wygodnie w biustonoszu zwracając szczególną uwagę na umiejscowienie brodawki sutkowej. Podczas odciągania pamiętaj, aby nie odchylać klatki piersiowej do tyłu i do przodu, może to spowodować wyciekanie mleka. PATRZ RYS. 5

SPOSÓB UŻYCIA

Dokładnie umyj ręce. Przed użyciem muszli pamiętaj, że skóra na piersi oraz lejek muszli muszą być suche. Włóż muszlę do biustonosza, tak aby muszla miała odpowiednią pozycję, a także aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego a brodawka wystawała przez okrągły otwór. PATRZ RYS. 6
Uwaga: Nie zaleca się noszenia muszli przez dłuższy czas, gdyż może to spowodować dyskomfort w gruczołach sutkowych. Zdejmij muszlę, gdy poczujesz ból lub dyskomfort.
7. Rurka silikonowa powinna znajdować się na zewnątrz biustonosza, swobodnie puszczona. Sprawdź czy nie jest poskręcana lub zawinięta. To pozwoli na swobodny przepływ mleka do muszli. PATRZ RYS. 7

PRZELEWANIE MLEKA

W muszli jest otwór przez który z łatwością przelejesz mleko do butelki lub innego pojemnik. PATRZ RYS. 8

CZYSZCZENIE

Zdemontuj muszle na pojedyncze elementy. PATRZ RYS. 1. Produkt utrzymuj w czystości. Przed pierwszym użyciem umieść we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny. Po każdym kolejnym użyciu myj produkt w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz ciepłą wodą. Polej wrzątkiem. Unikaj szorstkich, rysujących powierzchnię narzędzi. Przy czyszczeniu zaworka, nie używaj szczotek ani żadnych podobnych przedmiotów. Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot. Daj elementom wyschnąć naturalnie. Wszystkie elementy przechowuj w wentylowanym pomieszczeniu. Produkt może być sterylizowany. Sterylizowanie elementów w twardej wodzie może spowodować powstawanie osadu. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

DE • BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Milchpumpenschale ist ein Produkt, das zur Verwendung mit einer der Milchpumpen von Canpol babies bestimmt ist, um nach der Geburt Milch aus der Brust einer Frau abzupumpen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch. Achtung! Das Produkt ist keine eigenständige Milchpumpe, sondern nur eine Erweiterung. Es enthält weder einen Motor noch einen Silikonschlauch. Es ist mit anderen Milchpumpenmodellen kompatibel: Take&Go i ExpressCare.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Das Produkt ist nicht hitzebeständig. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern. Stellen Sie das Produkt nicht in einen vorgeheizten Ofen.
2. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Schäden oder Abnutzung feststellen, die die Funktion beeinträchtigen oder unmöglich machen. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch.
3. Das Produkt ist für die Verwendung durch einen einzigen Benutzer bestimmt.
4. Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen oder Modifikationen am Produkt vor.
5. Nur mit Canpol Babies Milchpumpen - Take&Go und ExpressCare verwenden.
6. Waschen und desinfizieren Sie vor der ersten Anwendung alle Teile des Produkts, die in direkten Kontakt mit Ihrer Brust oder Milch kommen.
7. Waschen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile des Produkts.
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von Kindern verwenden.
9. Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, mit den Elementen oder dem Produkt zu spielen.
10. Bewahren Sie alle Gegenstände außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

INHALT DES SETS

2x Trichter (21mm oder 24mm) | 1x Membran | 1x Membrandeckel (Kappe) | 2x Rückschlagventil

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Zerlegen Sie die Milchpumpenschale in ihre Einzelteile. SIEHE ABB.1
a. Milchbehälter
b. Trichter 21 mm oder 24 mm mit einer Skala von 160 ml
c. Rückschlagventil 2 Stück
d. Membran
e. Membrandeckel
Waschen Sie die Teile in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.

MONTAGE

1.Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpenschale berühren.
2.Montieren Sie den Membrandeckel auf die Membran. Stellen Sie sicher, dass die Membran gut anliegt. Legen Sie das Ganze in die Vertiefung des Trichters mit der Öffnung für den Silikonschlauch nach oben gerichtet. SIEHE ABB.2
3. Setzen Sie das Rückschlagventil auf die Auslassöffnung im Deckel. SIEHE ABB.3
4. Setzen Sie den gewählten Trichter auf den Behälter, beginnend mit der Lasche oben SIEHE ABB.4
5. Verschließen Sie den Behälter mit dem Trichterdeckel, bis Sie ein Klicken hören - Luftwiderstand. **Stellen Sie sicher, dass Sie fest verschlossen haben.**
6. Jetzt können Sie die Milchpumpenschale mit dem Milchpumpgerät über den mitgelieferten Silikonschlauch verbinden. Platzieren Sie die Milchpumpenschale bequem im BH und achten Sie dabei besonders auf die Position der Brustwarze. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass Sie Ihre Brust nicht nach hinten oder vorne neigen, da sonst Milch auslaufen kann. SIEHE ABB. 5

ANWENDUNGSHINWEISE

Waschen Sie Ihre Hände gründlich. Bevor Sie die Milchpumpenschale verwenden, sollten Sie daran denken, dass die Haut auf der Brust und der Trichter der Schale trocken sein müssen. Legen Sie die Milchpumpenschale so in den BH ein, dass die Schale in der richtigen Position ist, die Brustwarze sich im Abflusskanal befindet und die Brustwarze durch die runde Öffnung herausragt. SIEHE ABB.6
Achtung: Es wird nicht empfohlen, die Milchpumpenschale über einen längeren Zeitraum zu tragen, da dies zu Beschwerden in den Brustdrüsen führen kann. Entfernen Sie die Milchpumpenschale, wenn Sie Schmerzen oder Unbehagen verspüren.
7. Der Silikonschlauch sollte sich außerhalb des BHs befinden und frei hängen. Überprüfen Sie, ob er nicht verdreht oder gebogen ist. Dies ermöglicht einen ungehinderten Milchfluss in die Schale. SIEHE ABB.7

MILCHÜBERGIESSEN

Die Milchpumpenschale hat eine Öffnung, durch die man die Milch leicht in eine Flasche oder einen anderen Behälter füllen kann. SIEHE ABB.8

REINIGUNG

Zerlegen Sie die Milchpumpenschalen in ihre Einzelteile. SIEHE ABB.1 Halten Sie das Produkt sauber. Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Hygiene. Nach jedem Gebrauch das Produkt in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen und gründlich mit warmem Wasser abspülen. Mit kochendem Wasser übergießen. Vermeiden Sie raue, kratzende Werkzeuge. Verwenden Sie beim Reinigen des Ventils keine Bürsten oder ähnliche Gegenstände. Achten Sie darauf, dass Sie das Ventil nicht ganz durchstechen. Lassen Sie die Elemente natürlich trocknen. Bewahren Sie alle Teile in einem belüfteten Raum auf. Das Produkt kann sterilisiert werden. Das Sterilisieren der Teile in hartem Wasser kann zu Ablagerungen führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer ist auf der Verpackung angegeben.

ES • INSTRUCCIONES DE USO

La taza para sacaleches es un producto diseñado para ser utilizado junto con uno de los sacaleches Canpol babies para extraer la leche materna del pecho de la mujer después del parto. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo. ¡Atención! El producto no es un extractor de leche independiente, sino una mera extensión del mismo. No incluye motor ni tubo de silicona. Es compatible con los modelos de sacaleches: Take&Go y ExpressCare.

PRECAUCIONES

1. El producto no es resistente a altas temperaturas. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas. No coloque el producto en un horno caliente.
2. No utilice nunca el producto si observa daños o desgastes que impidan o dificulten su funcionamiento. Compruebe el producto antes de cada uso.
3. El producto está destinado a ser utilizado por un solo usuario.
4 No repare ni modifique el producto usted mismo.
5. Utilice sólo con extractores de leche de la marca Canpol babies - Take&Go y ExpressCare.
6. Antes del primer uso, lave y desinfecte todas las partes del producto que vayan a entrar en contacto directo con sus pechos o su leche.
7. Lavar todos los componentes del producto después de cada uso.
8. Tenga especial cuidado cuando utilice el producto cerca de niños.
9. No permita que su hijo juegue con los elementos o el producto.
10. Mantenga todos los componentes fuera del alcance de los niños.

CONTENIDO DEL KIT

2x embudos (21mm o 24mm) | 1x diafragma | 1x tapa de diafragma (tapón) | 2x válvula antirretorno

ANTES DEL PRIMER USO

Desmonte la taza en componentes individuales. VER FIG.1
a. recipiente de leche
b. embudo de 21 mm o 24 mm con escala de 160 ml
c. válvula antirretorno 2 uds
d. membrana
e. cubierta de membrana
Lave los componentes en agua tibia con un detergente suave.

MONTAJE

1.Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar la taza.
2.Coloque la tapa del diafragma en el diafragma. Asegúrese de que la membrana quede bien ajustada. Coloque el conjunto en el hueco del embudo, con la abertura para el tubo de silicona hacia arriba. VER FIG.2
3. Coloque la válvula antirretorno sobre el orificio de salida de la tapa. VER FIG.3
4. Aplica el embudo elegido al contenedor, empezando por la protuberancia de la parte superior VER FIG.4
5. Cierre el recipiente con la tapa del embudo hasta que oiga CLIC – resistencia del aire. **Asegúrese de cerrar bien.**
6 Ahora puede conectar la taza al sacaleches utilizando el tubo de silicona que viene con el sacaleches. Coloque la taza cómodamente en el sujetador prestando especial atención a la ubicación del pezón. Durante la extracción, recuerde no inclinar el pecho hacia delante y hacia atrás, esto puede provocar la salida de leche. VER FIG. 5

MODO DE USO

Lávese bien las manos. Antes de utilizar la taza, recuerde que la piel del pecho y el embudo de la concha deben estar secos. Introduzca la taza en el sujetador de forma que la taza quede en la posición correcta y el pezón quede dentro del canal de drenaje y el pezón sobresalga por la abertura circular. VER FIG.6
Nota: No se recomienda llevar la taza durante largos periodos de tiempo, ya que pueden causar molestias en las glándulas mamarias. Retire la taza cuando sienta dolor o molestias.
7 El tubo de silicona debe quedar en el exterior del sujetador, suelto. 7 El tubo de silicona debe quedar en el exterior del sujetador, suelto. Compruebe que no esté retorcido ni enrollado. Esto permitirá que la leche fluya libremente dentro de la taza. VER FIG.7

TRANSFERENCIA DE LECHE

La taza tiene una abertura por la que se puede verter fácilmente la leche en una botella u otro recipiente. FIG.8

LIMPIEZA

Desmonte la taza en componentes individuales. VER FIG.1 Mantenga limpio el producto. Introducir en agua hirviendo durante 5 minutos antes del primer uso. Así se garantiza la higiene. Después de cada uso sucesivo, lave el producto en agua tibia con un detergente suave, enjuague bien con agua tibia. Verter agua hirviendo por encima. Evite las herramientas ásperas y que rayen la superficie. Al limpiar la válvula, no utilice cepillos ni objetos similares. Tenga cuidado de no perforar la válvula hasta el fondo. Deje que los elementos se sequen de forma natural. Almacene todos los componentes en un lugar ventilado. El producto puede esterilizarse. Esterilizar los elementos en agua dura puede provocar la formación de sedimentos. Conserve el manual, ya que contiene información importante. El número de lote se indica en el envase.

CZ • UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Speciální sběrný trychtýř je produkt, který se používá spolu s jednou z odsávaček Canpol babies k odsávání mléka z ženských prsou po porodu. Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku. Upozornění! Produkt není samostatnou odsávačkou, ale pouze nástavcem odsávačky mateřského mléka. Neobsahuje motor ani silikonovou hadičku. Je kompatibilní s modely odsávaček mateřského mléka Take&Go a ExpressCare.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Výrobek není odolný vůči vysokým teplotám. Udržujte zařízení mimo horké povrchy a otevřený oheň. Nevkládejte výrobek do horké trouby.
2. Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud vidíte poškození nebo opotřebení materiálu, které brání nebo zhoršuje provoz zařízení. Před každým použitím výrobek zkontrolujte.
3. Výrobek je určen pro použití jedním uživatelem.
4. Nepokoušejte se sami opravovat nebo upravovat produkt.
5. Používejte pouze s odsávačkami mléka Canpol babies Take&Go a ExpressCare.
6. Před prvním použitím umyjte a vydezinfikujte všechny části výrobku, které přijdou do přímého kontaktu s vašimi prsy nebo mlékem.
7. Po každém použití umyjte všechny součásti produktu.
8. Buďte zvláště opatrní při používání výrobku v blízkosti dětí.
9. Nedovolte, aby si vaše dítě hrálo se součástmi nebo produktem.
10. Všechny součásti uchovávejte mimo dosah dětí.

SET OBSAHUJE

2x trychtýř (21mm nebo 24mm) | 1x membrána | 1x membránový kryt (víčko) | 2x zpětný ventil

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Sběrnou nádobu rozložte na jednotlivé komponenty. VIZ OBR. 1
A. nádoba na mléko trychtýř
B. 21mm nebo 24mm se stupnicí 160ml
C. 2dílný zpětný ventil
D. membrána
E. membránový kryt
Komponenty omyjte teplou vodou s jemným čisticím prostředkem.

SESTAVENÍ VÝROBKU

1. Než se dotknete sběrné nádoby, důkladně si umyjte ruce mýdlem a vodou.
2. Umístěte membránový kryt na membránu. Ujistěte se, že membrána dobře přilne. Umístěte kryt do prohlubně sběrné nádoby tak, aby otvor pro silikonovou hadičku směřoval nahoru. VIZ OBR. 2
3. Umístěte zpětný ventil nad výstupní otvor v krytu. VIZ OBR. 3
4. Umístěte trychtýř dle vašeho výběru na sběrnou nádobu, počínaje horní částí. VIZ OBR. 4
5. Zavřete nádobu víčkem, dokud neuslyšíte KLIKNUTÍ - odpor vzduchu. **Ujistěte se, že je pevně uzavřena.**
6. Nyní můžete sběrnou nádobu připojit k odsávačce mléka pomocí silikonové hadičky dodávané s odsávačkou. Umístěte košíček pohodlně do podprsenky a věnujte zvláštní pozornost poloze bradavky. Při odsávání pamatujte, že nesmíte naklánět hrudník dozadu ani dopředu, mohlo by dojít k úniku mléka. VIZ OBR. 5

NÁVOD K POUŽITÍ

Důkladně si umyjte ruce. Před použitím sběrné nádoby s trchtýřem nezapomeňte, že pokožka na prsou a trychtýř musí být suché. Vložte sběrnou nádobu do podprsenky tak, aby byla ve správné poloze, bradavka musí být uvnitř uvnitř trychtýře a musí vyčnívat kulatým otvorem. VIZ OBR. 6
Upozornění: Nedoporučuje se nosit sběrnou nádobu s trychtýřem po dlouhou dobu, protože to může způsobit nepříjemné pocity v mléčných žlázách. Odstraňte nádobu, když pocítíte bolest nebo nepohodlí.
7. Silikonová trubička by měla být na vnější straně podprsenky, volná. Ujistěte se, že není zkroucená nebo zauzlovaná. To umožní mléku volně stékat do . VIZ OBR. 7

PŘELÉVÁNÍ MLÉKA

V nádobě je otvor, kterým můžete mléko snadno přelít do lahvičky/nádoby. VIZ OBR. 8

ČIŠTĚNÍ:

Sběrnou nádobu rozeberte na jednotlivé komponenty. VIZ OBR. 1 Udržujte výrobek čistý. Před prvním použitím vložte na 5 minut do vroucí vody, kvůli zajištění hygieny. Po každém dalším použití výrobek umyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem a důkladně opláchněte teplou vodou. Výrobek přelijte vroucí vodou. Vyvarujte se použití hrubých nástrojů, které mohou poškrábat povrch. Při čištění zpětného ventilu nepoužívejte kartáče nebo podobné předměty. Dávejte pozor, abyste neprorazili ventil úplně. Nechte komponenty přirozeně vyschnout. Všechny součásti skladujte ve větraném prostoru. Produkt lze sterilizovat. Sterilizace součástí v tvrdé vodě může vést k tvorbě usazenin. Návod si uschovejte – obsahuje důležité informace. Číslo šarže je uvedeno na obalu výrobku.

SK • POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Lacti-cup je produkt, ktorý sa používa spolu s jednou z odsávačiek mlieka Canpol babies na odsávanie materského mlieka po pôrode. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
Poznámka! Produkt nie je samostatnou odsávačkou mlieka, ale iba rozšírením odsávačky mlieka. Neobsahuje motor ani silikónové hadičky. Je kompatibilná s modelmi odsávačiek mlieka Take&Go a ExpressCare.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Výrobok nie je odolný voči vysokým teplotám. Udržujte prístroj mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Nevkladajte výrobok do horúcej rúry.
2. Nikdy nepoužívajte výrobok, ak spozorujete poškodenie alebo opotrebovanie, ktoré bráni alebo zhoršuje prevádzku. Pred každým použitím výrobok skontrolujte.
3. Výrobok je určený na používanie jedným používateľom.
4. Nepokúšajte sa sami opravovať alebo upravovať produkt.
5. Používajte len s odsávačkami mlieka Canpol Baby Take&Go a ExpressCare.
6. Pred prvým použitím umyte a vydezinfikujte všetky časti výrobku, ktoré prídu do priameho kontaktu s vašimi prsníkmi alebo mliekom.
7. Po každom použití umyte všetky súčasti produktu.
8. Buďte zvlášť opatrní pri používaní výrobku v blízkosti detí.
9. Nedovoľte, aby sa vaše dieťa hralo s komponentmi alebo produktom.
10. Všetky komponenty uchovávajte mimo dosahu detí.

SET OBSAHUJE

2x lievik (21mm alebo 24mm) | 1x membrána | 1x kryt membrány (čiapka) | 2x spätný ventil

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Rozložte pohár na jednotlivé komponenty. POZRI OBR. 1
a. nádoba na mlieko
b. 21 mm alebo 24 mm lievik so 160 ml mierkou
c. 2-dielny spätný ventil
d. membrána
e. membránový kryt
Komponenty umyte teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom.

ZLOŽENIE

1. Pred dotykom pohára si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.
2. Umiestnite kryt membrány na membránu. Uistite sa, že membrána dobre prilne. Umiestnite predmet do priehlbiny lievika tak, aby otvor pre silikónovú hadičku smeroval nahor. POZRI OBR. 2
3. Umiestnite spätný ventil nad výstupný otvor v kryte. POZRI OBR. 3
4. Umiestnite lievik podľa vlastného výberu na nádobu, začnite s kusom hore. POZRI OBR. 4
5. Zatvorte nádobu vekom lievika, kým nebudete počuť KLIKNUTIE - odpor vzduchu. **Uistite sa, že ste ho pevne uzavreli.**
6. Teraz môžete pohárik pripojiť k odsávačke mlieka pomocou silikónovej hadičky, ktorá sa dodáva s odsávačkou mlieka. Umiestnite košíček pohodlne do podprsenky a venujte zvláštnu pozornosť polohe bradavky. Pri odsávaní nezabúdajte, že by ste nemali nakláňať hrudník dozadu ani dopredu, môže to spôsobiť vytekanie mlieka. POZRI OBR. 5

NÁVOD NA POUŽITIE

Dôkladne si umyte ruky. Pred použitím pohára nezabudnite, že pokožka na prsiach a lievik pohára musia byť suché. Vložte košíček do podprsenky tak, aby bol košíček v správnej polohe, cumlík bol vo vnútri drenážnej trubice a cumlík vyčnieval cez okrúhly otvor. POZRI OBR. 6
Upozornenie: Neodporúča sa nosiť čiapku po dlhú dobu, pretože to môže spôsobiť nepríjemné pocity v mliečnych žľazách. Odstráňte uzáver, keď pocítite bolesť alebo nepohodlie.
7. Silikónová hadička by mala byť na vonkajšej strane podprsenky, voľná. Uistite sa, že nie je skrútený alebo zauzlený. To umožní, aby mlieko voľne pretieklo do šálky. POZRI OBR. 7

ZLIATIE MLIEKA

V hrnčeku je otvor, cez ktorý môžete mlieko jednoducho naliať do fľaše/nádoby. POZRI OBR. 8

ČISTENIE:

Rozložte pohár na jednotlivé komponenty. POZRI OBR. 1 Udržujte výrobok v čistote. Pred prvým použitím vložte na 5 minút do vriacej vody. Ide o zabezpečenie hygieny. Po každom ďalšom použití umyte výrobok teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne opláchnite teplou vodou. Produkt zalejte vriacou vodou. Vyhnite sa používaniu drsných nástrojov, ktoré poškriabajú povrch. Pri čistení ventilu nepoužívajte kefy alebo podobné predmety. Dávajte pozor, aby ste neprepichli ventil úplne. Nechajte komponenty prirodzene vyschnúť. Všetky komponenty skladujte na vetranom mieste. Produkt je možné sterilizovať. Sterilizácia komponentov v tvrdej vode môže viesť k tvorbe sedimentov. Návod si uschovajte – obsahuje dôležité informácie. Číslo šarže nájdete na obale.

HU • HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A tejgyűjtős szívófej a Canpol babies mellszívókkal együtt használható az anyatej lefejéséhez. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót használat előtt. Figyelem! A termék nem önálló mellszívó, hanem csak egy mellszívó kiegészítő. Nem tartalmaz motort vagy szilikon csövet. Kompatibilis a Take&Go és ExpressCare mellszívó modellekkel.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A termék nem áll ellen a magas hőmérsékletnek. Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól. Ne helyezze a terméket forró sütőbe.
2. Soha ne használja a terméket, ha sérülést vagy kopás jeleit látja, ami akadályozza vagy rontja a működést. Ellenőrizze a terméket minden használat előtt.
3. A termék egy felhasználó számára készült.
4. Ne próbálja meg saját maga javítani vagy módosítani a terméket.
5. Csak a Canpol babies Take&Go és ExpressCare mellszívókkal használja.
6. Az első használat előtt mossa és fertőtlenítse a termék minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a mellével vagy a tejjel.
7. Minden használat után mossa el a termék összes alkatrészét.
8. Különös gondossággal járjon el, amikor a terméket gyermekek közelében használja.
9. Ne engedje, hogy gyermeke játsszon az alkatrészekkel vagy a termékkel.
10. Tartsa az összes alkatrészt gyermekektől elzárva.

A SZETT TARTALMA

2x tölcsér (21mm vagy 24mm) | 1x membrán | 1x membrán fedő (sapka) | 2x szelep

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Szedje alkotóeleimre a terméket. LÁSD 1. ÁBRA
a. tejtartály
b. 21mm vagy 24mm tölcsér 160ml-s skálával
c. 2-db szelep
d. membrán
e. membrán fedő
Mossa el az alkotóelemeket meleg vízzel és gyengéd mosószerrel.

ÖSSZESZERELÉS

Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt az alkotóelemekhez nyúlna.
1. Helyezze a membránfedelet a membránra. Győződjön meg róla, hogy a membrán jól rögzül.
2. Helyezze az összerelt membránt a tölcsér mélyedésébe úgy, hogy a szilikoncső nyílása felfelé nézzen. LÁSD 2. ÁBRA
3. Helyezze a szelepet a kivezető nyílásra a membrán fedélen. LÁSD 3. ÁBRA
4. Helyezze a választott tölcsért a tartályra, a tetején lévő illesztési lehetőséget követve. LÁSD 4. ÁBRA
5. Illessze össze a tejtartályt a tölcsérrel, egy KATTANÁST kell halljon – légellenállás miatt. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az elemek szorosan zárnak.**
6. Ezt követően csatlakoztathatja a szívófejet a mellszívóhoz a mellszívóhoz mellékelt szilikoncsővel. Helyezze a szívófejet kényelmesen a melltartójába, különös figyelmet fordítva a mellbimbó pozíciójára. Fejés közben ne hajolgasson előre vagy hátra, mert ez a tej kifolyását okozhatja. LÁSD 5. ÁBRA

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Alaposan mosson kezet. A csésze használata előtt ne feledje, hogy a mell bőrének és a szívófej tölcsér részének száraznak kell lennie. Helyezze a szívófejet a melltartóba úgy, hogy az a megfelelő helyzetben legyen, a mellbimbó a csőben legyen, és a mellbimbó a kerek lyukon keresztül nézzen ki. LÁSD 6. ÁBRA
Megjegyzés: Nem ajánlott a szívófejet hosszú ideig viselni, mivel ez kellemetlen érzést okozhat az emlőmirigyekben. Távolítsa el a melleiről, ha fájdalmat vagy kellemetlenséget érez.
7. A szilikoncsőnek a melltartó külső oldalán kell lennie, lazán. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megcsavarodva vagy összecsomózva. Ez lehetővé teszi, hogy a tej szabadon áramolhasson a tartályba. LÁSD 7. ÁBRA

A TEJ KIÖNTÉSE

A tartályon található egy nyílás, amin keresztül a tej könnyen kiönthető cumisüvegbe vagy tároló edénybe. LÁSD 8. ÁBRA

TISZTÍTÁS:

Szedje szét a szívófejet az alkotóelemekre. LÁSD 1. ÁBRA Tartsa tisztán a terméket. Az első használat előtt 5 percre tegye forró vízbe. Ez a higiénia biztosítását szolgálja. Minden további használat után mossa ki a terméket langyos vízzel, enyhe mosószerrel, öblítse le alaposan langyos vízzel. Forrázza le a terméket vízzel. Kerülje a durva, felületet kaparó eszközök használatát. A szelep tisztításakor ne használjon kefét vagy hasonló tárgyakat. Vigyázzon, hogy ne lyukassza ki teljesen a szelepet. Hagyja az alkatrészeket természetes módon megszáradni. Minden alkatrészt jól szellőző helyen tároljon. A termék sterilizálható. Az alkatrészek sterilizálása kemény vízben lerakódást eredményezhet. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót - fontos információkat tartalmaz. A gyártási száma csomagoláson található.

UA • ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Контейнер мушльовий до молоковідсмоктувачів - це виріб, який слід використовувати разом з одним з молоковідсмоктувачів Canpol babies для зціджування молока з грудей жінки після пологів. Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням. Зверніть увагу! Цей виріб не є самостійним молоковідсмоктувачем, а лише доповненням до молоковідсмоктувача. Він не включає в себе двигун або силіконові трубки. Сумісний з моделями молоковідсмоктувачів Take&Go та ExpressCare.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

1. Виріб не є стійким до високих температур. Тримайте пристрій подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Не кладіть виріб у гарячу духовку.
2. Ніколи не використовуйте виріб, якщо ви помітили пошкодження або несправності, які перешкоджають або погіршують його роботу. Перевіряйте виріб перед кожним використанням.
3. Виріб призначений для використання одним користувачем.
4. Не намагайтеся самостійно ремонтувати або модифікувати виріб.
5. Використовуйте тільки з молоковідсмоктувачами Canpol babies Take&Go та ExpressCare.
6. Перед першим використанням вимийте та продезінфікуйте всі частини виробу, які будуть безпосередньо контактувати з грудьми або молоком.
7. Мийте всі компоненти виробу після кожного використання.
8. Будьте особливо обережні при використанні продукту поблизу дітей.
9. Не дозволяйте дитині гратися з компонентами або виробом.
10. Зберігайте всі компоненти в недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ НАБОРУ

2x лійки (21мм або 24мм) | 1x мембрана | 1x кришка (ковпачок) для мембрани | 2x зворотний клапан

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розберіть мушльовий контейнер на окремі компоненти. ДИВ. Рис. 1
a. контейнер для молока
b. лійка 21 мм або 24 мм зі шкалою 160 мл
c. 2-секційний зворотний клапан
d. мембрана
e. кришка мембрани
Мийте компоненти теплою водою з м'яким миючим засобом.

МОНТАЖ

1. Перед тим, як торкатися корпусу контейнера, ретельно вимийте руки з милом.
2. Надягніть мембранну кришку (ковпачок) на мембрану. Переконайтеся, що мембрана добре прилягає. Помістіть елемент у заглиблення лійки отвором для силіконової трубки догори. ДИВ. Рис. 2

3. Встановіть зворотний клапан на вихідний отвір у кришці. ДИВ. Рис. 3
4. Вставте обрану вами лійку в контейнер, починаючи з верхньої частини. ДИВ. Рис. 4
5. Закрийте контейнер кришкою з лійкою, доки не почуєте клацання - опір повітря. **Переконайтеся, що ви закрили її щільно.**
6. Тепер ви можете під'єднати контейнер до молоковідсмоктувача за допомогою силіконової трубки, яка йде в комплекті з молоковідсмоктувачем. Зручно розмістіть мушльовий контейнер в бюстгальтері, звертаючи особливу увагу на положення соска. Під час зціджування не нахиляйте груди назад або вперед, це може призвести до витікання молока. ДИВ. Рис. 5
СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Ретельно вимийте руки. Перед використанням пам'ятайте, що шкіра на грудях і лійка повинні бути сухими. Вставте мушльовий контейнер в бюстгальтер таким чином, щоб лійка була в правильному положенні, сосок знаходився всередині дренажної трубки, а лійка соска виступала через круглий отвір. ДИВ. Рис. 6
Зверніть увагу: не рекомендується носити мушльовий контейнер протягом тривалого часу, оскільки це може спричинити дискомфорт у молочних залозах. Зніміть лійку, коли відчуєте біль або дискомфорт.
7. Силіконова трубка повинна знаходитися на зовнішній стороні бюстгальтера, вільно. Переконайтеся, що вона не перекручена і не перетиснута. Це дозволить молоку вільно стікати в резервуар. ДИВ. Рис. 7
ПЕРЕЛИВАННЯ МОЛОКА
У контейнері є отвір, через який ви можете легко перелити молоко в пляшку/ємність. ДИВІТЬСЯ МАЛ. 8
ОЧИЩЕННЯ:
Розберіть контейнер на окремі компоненти. ДИВІТЬСЯ Рис. 1 Тримайте виріб у чистоті. Перед першим використанням помістіть в окріп на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни. Після кожного наступного використання мийте виріб теплою водою з м'яким миючим засобом, ретельно промивайте теплою водою. Обдайте виріб окропом. Уникайте використання жорстких інструментів, що дряпають поверхню. Під час чищення клапана не використовуйте щітки або подібні предмети. Будьте обережні, щоб не проколоти клапан ущільнювача наскрізь. Дайте компонентам висохнути природним шляхом. Зберігайте всі компоненти у вентильованому приміщенні. Виріб можна стерилізувати. Стерилізація компонентів у жорсткій воді може призвести до утворення осаду. Зберігайте інструкцію - вона містить важливу інформацію. Номер партії вказано на упаковці.

GEO • ინსტრუქცია

ლაქტაციური ჭიქა არის პროდუქტი, რომელიც უნდა გამოიყენოთ „კანპოლ ბეიბის" რძის ელექტრო გამოსაწველის ორ მოდელთან ერთად. გამოყენების წინ გთხოვთ, გაეცნოთ ინსტრუქციას. შენიშვნა! პროდუქტი არ წარმოადგენს რძის გამოსაწველს, ის მხოლოდ გამოსაწველთან ერთად გამოსაყენებლადაა განკუთვნილი. მის კომპლექტში არ შედის არც ძრავი და არც სილიკონის მილები. ჭიქა თავსებადია გამოსაწველის მოდელებთან Take&Go და ExpressCare.
უსაფრთხოების ზომები
1. პროდუქტი არ არის მაღალი ტემპერატურის გამძლე. მოარიდეთ ის ცხელ ზედაპირებს და ღია ცეცხლს, არ მოათავსოთ ცხელ ღუმელში.
2. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი თუ ხედავთ, რომ დაზიანებული, ან გაცვეთილია იმგვარად, რომ ხარვეზით მუშაობს. შეამოწმეთ ყოველი გამოყენების წინ.
3. პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ ერთი მომხმარებლისთვის.
4. არ ეცადოთ, ხელსაწყო დამოუკიდებლად შეაკეთოთ, ან გადააკეთოთ.
5. გამოიყენეთ მხოლოდ „კანპოლ ბეიბის" Take&Go და ExpressCare რძის გამოსაწველებთან ერთად.
6. პირველი გამოყენების წინ გარეცხეთ და გაასტერილეთ ყველა ის დეტალი, რომელსაც უშუალო შეხება აქვს რძესთან.
7. გამოყენების შემდეგ ყველა დეტალი გარეცხეთ.
8. განსაკუთრებული სიფრთხილე გმართებთ, თუ პროდუქტს ბავშვების სიახლოვეს იყენებთ.
9. არ მისცეთ ბავშვს უფლება, ხელსაწყოს დეტალებით ითამაშოს.
10. შეინახეთ ყველა დეტალი ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

ნაკრებში შედის:
2x ძაბრი (21მმ, ან 24მმ) | 1x მემბრანა| 1x მემბრანის ხუფი | 2x უკუდინების საწინააღმდეგო სარქველი.
პირველი გამოყენების წინ
დაშალეთ ჭიქა ინდივიდუალურ დეტალებად. იხ. ნახ. 1
a. რძის კონტეინერი
b. 21მმ ან 24მმ ძაბრი 160 მლ შკალით
c. 2 ცალი უკუდინების საწინააღმდეგო სარქველი
d. მემბრანა
e. მემბრანის ხუფი
გარეცხეთ დეტალები თბილი წყლითა და რბილი სარეცხი საშუალებით.
აწყობის წესი
1. სანამ ჭიქას შეეხებით, კარგად დაიბანეთ ხელები საპნით.
2. დააფარეთ მემბრანას მისივე ხუფი. დარწმუნდით, რომ კარგად მოარგეთ. მოათავსეთ ძაბრის სიღრმეში სილიკონის მილისთვის განკუთვნილი ნახვრეტით ზემოთ. იხ. ნახ. 2
3. უკუდინების საწინააღმდეგო სარქველი მოარგეთ ხუფში არსებულ ნახვრეტს. იხ. ნახ. 3
4. თქვენს მიერ შერჩეული ძაბრი მოათავსეთ კონტეინერში, დაიწყეთ ზედა ნაწილიდან. იხ. ნახ. 4
5. ძაბრიანი კონტეინერი დახურეთ, სანამ არ გაიგებთ წკაპუნის ხმას - ჰაერის წინაღობას. **დარწმუნდით, რომ მჭიდროდ დახურეთ.**
6. ახლა შეგიძლიათ ჭიქა შეუერთოთ რძის გამოსაწველს სილიკონის მილის მეშვეობით, რომელიც გამოსაწველს მოჰყვება. ჭიქა კომფორტულად მოათავსეთ ბიუსტჰალტერში, განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ დვრილის მდებარეობას. რძის გამოწველის დროს გახსოვდეთ, რომ მკერდი წინ, ან უკან არ უნდა გადახაროთ, რათა რძე არ გადმოიღვაროს. იხ. ნახ. 5
გამოყენების წესი
კარგად დაიბანეთ ხელები. ჭიქის გამოყენებამდე გახსოვდეთ, რომ მკერდის კანი და ჭიქის ძაბრი მშრალი უნდა იყოს. ჭიქა ბიუსტჰალტერში სწორად მოათავსეთ, დვრილი უნდა იყოს სადრენაჟო მილის შიგნით და ამავე დროს გამოსული უნდა იყოს მრგვალ ხვრელში. იხ. ნახ. 6
გახსოვდეთ: არ არის რეკომენდებული ჭიქის დიდი ხნით ტარება, ამან შესაძლოა სარძევე ჯირკვლების დისკომფორტი გამოიწვიოს. მოიხსენით ჭიქა, როცა ტკივილს, ან დისკომფორტს იგრძნობთ.
7. სილიკონის მილი ბიუსტჰალტერის გარეთ უნდა იყოს, თავისუფალ მდგომარეობაში. დარწმუნდით, რომ მილი არ არის მოხრილი, ან განასკვული. როცა მილი თავისუფლადაა, რძეც ჭიქაში თავისუფლად ჩაედინება. იხ. ნახ. 7
რძის გადმოსხმა
ჭიქას აქვს ნახვრეტი, საიდანაც შეგიძლიათ მარტივად ჩაასხათ რძე ბოთლში/კონტეინერში. იხ. ნახ. 8
რეცხვის წესი:
დაშალეთ ჭიქა დეტალებად. იხ. ნახ. 1 დაიცავით პროდუქტის სისუფთავე. პირველი გამოყენების წინ სტერილიზაციის მიზნით 5 წუთით მოათავსეთ მდუღარე წყალში. ყოველი შემდგომი გამოყენების შემდეგ გარეცხეთ თბილ წყალში რბილი სარეცხი საშუალებით, კარგად გაავლეთ თბილ წყალში და გადაავლეთ მდუღარე. რეცხვისას ერიდეთ ბასრი და უხეში სახეხის გამოყენებას. სარქველი არ გარეცხოთ ჯაგრისით, ან მსგავსი საგნით. გამოიჩინეთ სიფრთხილე, რომ სარქველი სრულად არ გახვრიტოთ. ჭიქის დეტალები ბუნებრივად უნდა გააშროთ და ვენტილირებად ადგილას შეინახოთ. პროდუქტი შეგიძლიათ გაასტერილოთ. ხისტ წყალში სტერილიზაციამ პროდუქტზე შესაძლოა ნადები გამოიწვიოს. გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქცია, რადგან ის მნიშვნელოვან ინფორმაციას შეიცავს. პარტიის კოდი იხილეთ შეფუთვაზე.

LT • NAUDOTOJO VADOVAS

Lakti-cup yra gaminys, naudojamas kartu su vienu iš „Canpol babies" mobilių elektrinių pientraukių, Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą. Pastaba! Gaminys nėra atskiras pientraukis, o tik jo priedas. Į jo sudėtį neįeina nei variklis, nei silikoniniai vamzdeliai. Jis suderinamas su „Take&Go" ir „ExpressCare" pientraukių modeliais.
SAUGOS PRIEMONĖS
1. Gaminys nėra atsparus aukštai temperatūrai. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Nedėkite gaminio į karštą orkaitę.
2. Niekada nenaudokite gaminio, jei matote pažeidimų ar nusidėvėjimą, kurie trukdo ar apsunkina jo veikimą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį.
3. Gaminys skirtas naudoti vienam naudotojui.
4. Nebandykite patys taisyti ar modifikuoti gaminio.
5. Naudokite tik su „Canpol babies Take&Go" ir „ExpressCare" pientraukiais.
6. Prieš naudodami pirmą kartą, nuplaukite ir dezinfekuokite visas gaminio dalis, kurios turės tiesioginį sąlytį su jūsų krūtimis ar pienu.
7. Po kiekvieno naudojimo nuplaukite visas gaminio sudedamąsias dalis.
8. Būkite ypač atsargūs, kai gaminį naudojate šalia vaikų.
9. Neleiskite vaikui žaisti su sudedamosiomis dalimis ar gaminiu.
10. Visus komponentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

RINKINIO TURINYS
2 piltuvėliai (21 mm arba 24 mm) | 1 membrana | 1 membranos dangtelis | 2 atbuliniai vožtuvai
PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ
Išardykite puodelį į atskiras dalis. ŽR. 1 PAV.
a. pieno indas
b. 21 mm arba 24 mm piltuvėlis su 160 ml skale
c. 2 dalių atbulinis vožtuvas
d. Membrana
e. Membranos dangtelis
Sudedamąsias dalis plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.
SURINKIMAS
1. Prieš liečiant puodelį, kruopščiai nusiplaukite rankas su muilu ir vandeniu.
2. Uždėkite membranos dangtelį ant membranos. Įsitikinkite, kad membrana gerai prilimpa. Įdėkite daiktą į piltuvėlio įdubą, silikoninio vamzdelio angą nukreipę į viršų. Žr. 2 pav.
3. Uždėkite atbulinį vožtuvą ant išleidimo angos dangtelyje. Žr. 3 pav.
4. Uždėkite pasirinktą piltuvėlį ant indo, pradėdami nuo viršutinės dalies. Žr. 4 pav.
5. Uždarykite indą piltuvėlio dangteliu, kol išgirsite spragtelėjimą - oro pasipriešinimą. **Įsitikinkite, kad dangtelis uždarytas sandariai.**
6. Dabar puodelį galite prijungti prie pientraukio naudodami silikoninį vamzdelį, kuris pridedamas prie pientraukio. Patogiai įsidėkite puodelį į liemenėlę, ypač atkreipdami dėmesį į spenelio padėtį. Baigus traukti pieną nepamirškite palenkti krūtinės atgal ar į priekį, nes gali ištekėti pienas. Žr. 5 pav.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kruopščiai nusiplaukite rankas. Prieš naudodami skydelį, nepamirškite, kad krūtinės oda ir piltuvėlis turi būti sausi. Įdėkite skydelį į liemenėlę taip, kad jis būtų tinkamoje padėtyje, spenelis būtų drenavimo vamzdelio viduje ir kyšotų pro apvalią skylutę. Žr. 6 pav.
Atkreipkite dėmesį: nerekomenduojama dėvėti skydelio ilgą laiką, nes tai gali sukelti pieno liaukų diskomfortą. Kai pajusite skausmą ar diskomfortą, nuimkite dangtelį.
7. Silikoninis vamzdelis turi būti liemenėlės išorėje, laisvas. Įsitikinkite, kad jis nėra susuktas ar surištas. Tai leis pienui laisvai tekėti į liemenėlę. Žr. 7 pav.
PIENO PILSTYMAS
Puodelyje yra skylutė, pro kurią pieną galima lengvai supilti į buteliuką arba indą. Žr. 8 pav.
VALYMAS:
Išardykite puodelį į atskiras dalis. Žr. 1 pav. Laikykite gaminį švarų. Prieš pirmą kartą naudodami įdėkite į verdantį vandenį 5 minutėms. Taip siekiama užtikrinti higieną. Po kiekvieno kito naudojimo gaminį plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu, kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu. Užpilkite gaminį verdančiu vandeniu. Venkite naudoti šiurkščius, paviršių braižančius įrankius. Valydami vožtuvą nenaudokite šepečių ar panašių daiktų. Būkite atsargūs, kad vožtuvas nebūtų pradurtas iki galo. Leiskite sudedamosioms dalims natūraliai išdžiūti. Visus komponentus laikykite vėdinamoje vietoje. Gaminį galima sterilizuoti. Sterilizuojant komponentus kietame vandenyje gali susidaryti nuosėdų. Išsaugokite vadovą - jame pateikta svarbi informacija. Partijos numerį rasite ant pakuotės.

LV • LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Krūšu apvalks ir produkts, kas paredzēts lietošanai kopā ar vienu no Canpol babies krūts sūkņiem, lai pēc dzemdībām atsūktu pienu no māmiņas krūts. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Uzmanību! Produkts nav atsevišķs krūts sūknis, bet tikai papildinājums. Neietver motoru vai silikona cauruli. Tas ir savietojams ar krūts sūkņu modeļiem: Take&Go un ExpressCare.
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
1. Produkts nav izturīgs pret augstām temperatūrām. Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātas liesmas. Nenovietojiet produktu karstā cepeškrāsnī.
2. Nekad neizmantojiet produktu, ja redzat bojājuma vai nolietojuma pazīmes, kas kavē vai pasliktina tā darbību. Pārbaudiet produktu pirms katras lietošanas reizes.
3. Produkts ir paredzēta lietošanai vienam lietotājam.
4. Nemēģiniet pats labot vai pārveidot produktu.
5. Lietojiet tikai ar Canpol babies Take&Go un ExpressCare krūts sūkņiem.
6. Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet un dezinficējiet visas produkta daļas, kas nonāks tiešā saskarē ar jūsu krūtīm vai pienu.
7. Pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet visas produkta sastāvdaļas.
8. Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot produktu bērnu tuvumā.
9. Neļaujiet bērnam spēlēties ar produktu vai krūts sūkņa sastāvdaļām.
10. Glabājiet visas sastāvdaļas bērniem nepieejamā vietā.

SATURS
2x piltuve (21mm vai 24mm) | 1x membrāna | 1x membrānas pārsegs (vāciņš) | 2x pretvārsts
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
Izjauciet kausu atsevišķos komponentos. SKAT. 1
a. piena trauks
b. 21 mm vai 24 mm piltuve ar 160 ml skalu
c. 2-daļīgs pretvārsts
d. membrāna
e. membrānas pārsegs
Nomazgājiet sastāvdaļas ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
MONTĀŽA
1. Pirms pieskaršanās produkta komponentiem, rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
2. Uzlieciet membrānas vāku virs membrānas. Pārliecinieties, vai membrāna labi pielīp. Novietojiet piltuves padziļinājumā ar silikona caurules atvērumu uz augšu. SKAT. 2
3. Novietojiet pretvārstu virs izplūdes atveres vākā. SKAT. 3
4. Novietojiet izvēlēto piltuvi uz konteinera, sākot ar cilni augšpusē. SKAT. 4
5. Aizveriet trauku ar piltuves vāku, līdz atskan KLIKŠĶIS - gaisa pretestība. **Noteikti aizveriet to cieši.**
6. Tagad varat savienot trauku ar krūts sūkni, izmantojot silikona cauruli, kas tiek piegādāta kopā ar krūts sūkni. Ērti ievietojiet apvalku krūšturī, īpašu uzmanību pievēršot krūšu pozīcijai. Atsūcot pienu, atcerieties, ka krūtis nedrīkst noliekt atpakaļ vai uz priekšu, jo tas var izraisīt piena noplūdi. SKAT. 5
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Rūpīgi nomazgājiet rokas. Pirms produkta lietošanas atcerieties, ka jūsu krūšu ādai un tauka piltuvei jābūt sausai. Ievietojiet apvalku krūšturī tā, lai tas būtu pareizajā stāvoklī, lai krūts gals atrastos drenāžas caurulē un būtu izvirzīts caur apaļo caurumu. SKAT. 6
Lūdzu, ņemiet vērā: apvalku nav ieteicams valkāt ilgu laiku, jo tas var radīt diskomfortu piena dziedzeros. Noņemiet apvalku, kad jūtat sāpes vai diskomfortu.
7. Silikona caurulītei jābūt krūštura ārpusē, vaļīgai. Pārliecinieties, vai tā nav savīta vai mezglā. Tas ļaus pienam brīvi ieplūst traukā. SKAT. 7
PIENA LIEŠANA
Krūzītē ir caurums, pa kuru var viegli ieliet pienu pudelē/traukā. SKAT. 8.
TĪRĪŠANA:
Izjauciet krūzi atsevišķos komponentos. SKAT. 1 Uzturiet izstrādājumu tīru. Pirms pirmās lietošanas reizes ielieciet verdošā ūdenī uz 5 minūtēm, lai nodrošinātu higiēnu. Pēc katras nākamās lietošanas reizes nomazgājiet produktu ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet ar siltu ūdeni. Produktu pārlejiet ar verdošu ūdeni. Neizmantojiet raupjus, virsmu skrāpējošus instrumentus. Tīrot vārstu, neizmantojiet birstes vai līdzīgus priekšmetus. Esiet uzmanīgi, lai nepārdurtu vārstu līdz galam. Ļaujiet sastāvdaļām dabiski nožūt. Glabājiet visas sastāvdaļas vēdināmā vietā. Produktu var sterilizēt. Komponentu sterilizēšana cietā ūdenī var izraisīt nogulšņu veidošanos. Lūdzu, saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu — tajā ir svarīga informācija. Partijas numurs ir norādīts uz iepakojuma.

EST • KASUTUSJUHEND

Rinnapumba piimakoguja on toode, mida kasutatakse koos Canpol babies rinnapumbaga, et pärast sünnitust naise rinnast piima välja pumbata. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi. Märge! Toode ei ole iseseisev rinnapump, vaid ainult rinnapumba pikendus. See ei sisalda mootorit ega silikoontoru. See ühildub Take&Go ja ExpressCare rinnapumba mudelitega.
OHUTUSABINÕUD
1. Toode ei talu kõrgeid temperatuure. Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist. Ärge asetage toodet kuuma ahju.
2. Ärge kunagi kasutage toodet, kui näete kahjustusi või kulumist, mis takistab või halvendab selle tööd. Kontrollige toodet enne iga kasutamist.
3. Toode on mõeldud kasutamiseks ühele kasutajale.
4. Ärge proovige toodet ise parandada ega muuta.
5. Kasutage ainult Canpol babies Take&Go ja ExpressCare rinnapumpadega.
6. Enne esmakordset kasutamist peske ja desinfitseerige kõik toote osad, mis puutuvad vahetult kokku teie rindade või piimaga.
7. Peske kõik toote komponendid pärast iga kasutuskorda.
8. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate toodet laste läheduses.
9. Ärge lubage oma lapsel komponentide või tootega mängida.
10. Hoidke kõik komponendid lastele kättesaamatus kohas.

KOMPLEKTI KUULUB
2x lehter (21mm või 24mm) | 1x membraan | 1x membraani kate (kork) | 2x takistusventiil
ENNE ESIMEST KASUTAMIST
Võtke piimakoguja kest lahti üksikuteks osadeks. VT JOON. 1
a. piimaanum
b. 21mm või 24mm lehter 160ml skaalaga
c. 2-osaline takistusventiil
d. membraan
e. membraani kate
Peske komponente sooja veega ja pehme pesuvahendiga.
KOKKUPANEK
1. Enne kesta puudutamist peske käed põhjalikult seebi ja veega.
2. Asetage membraani kate membraanile. Veenduge, et membraan kinnituks hästi. Asetage see lehtri süvendisse nii, et silikoontoru ava jääks ülespoole. VT JOON. 2
3. Asetage takistusventiil kaanes oleva väljalaskeava kohale. VT JOON. 3
4. Asetage oma valitud lehter mahutile, alustades ülaosast. VT JOON. 4
5. Sulgege anum lehtri kaanega, kuni kuulete KLIKK - õhutakistus. **Sulgege see kindlasti tihedalt.**
6. Nüüd saate rinnapumbaga kaasas oleva silikoontoru abil ühendada piimakoguja kesta rinnapumbaga. Asetage kest mugavalt rinnahoidjasse, pöörates erilist tähelepanu rinnanibu asendile. Piima väljutamisel ärge kallutage oma rindkere taha ega ette, kuna see võib põhjustada piima väljavoolu kestat. VT JOON. 5
JUHISED KASUTAMISEKS
Peske käed põhjalikult. Enne piimakoguja kesta kasutamist pidage meeles, et teie rindade nahk ja kesta lehter peavad olema kuivad. Asetage kest rinnahoidja sisse nii, et kest oleks õiges asendis, nibu drenaažitoru sees ja nibu ulatuks läbi ümara augu. VT JOON. 6
Pange tähele: piimakoguja kesta ei soovitata kanda pikka aega, kuna see võib põhjustada ebamugavustunnet piimanäärmetes. Eemaldage see, kui tunnete valu või ebamugavustunnet.
7. Silikoontoru peaks olema rinnahoidja välisküljel, vabalt. Veenduge, et see poleks väändunud ega sõlmes. See võimaldab piimal vabalt kesta voolata. VT JOON. 7
PIIMA VALAMINE
Kestas on auk, mille kaudu saab piima hõlpsalt pudelisse/anumasse valada. VT JOON. 8
PUHASTAMINE:
Võtke kest üksikuteks osadeks lahti. VT JOON. 1 Hoidke toode puhtana. Enne esimest kasutamist asetage see 5 minutiks keevasse vette. See on vajalik hügieeni tagamiseks. Pärast iga järgnevat kasutamist peske toodet sooja veega ja pehme pesuvahendiga, loputage hoolikalt sooja veega. Valage tootele keev vesi. Vältige karedate, pinda kriimustavate, tööriistade kasutamist. Tihendi puhastamisel ärge kasutage harju ega muid sarnaseid esemeid. Olge ettevaatlik, et tihendit lõpuni läbi ei torkaks. Laske komponentidel loomulikult kuivada. Hoidke kõiki komponente ventileeritavas kohas. Toodet võib steriliseerida. Komponentide steriliseerimine karedas vees võib põhjustada setete moodustumist. Hoidke juhend alles – see sisaldab olulist teavet. Partii numbrit vaadake pakendilt.

FIN • KÄYTTÖOHJE

Maidonkeräinkuppi on tuote, jota käytetään yhdessä Canpol babies -rintapumpun kanssa maidon pumppaamiseen naisen rinnasta synnytyksen jälkeen. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Huom! Tuote ei ole itsenäinen rintapumppu, vaan ainoastaan rintapumpun jatke. Se ei sisällä moottoria eikä silikoniletkua. Se on yhteensopiva Take&Go- ja ExpressCare-rintapumppumallien kanssa.
TURVALLISUUSVAROTOIMET
1. Tuote ei kestä korkeita lämpötiloja. Pidä laite kaukana kuumilta pinnoilta ja avotulesta. Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin.
2. Älä koskaan käytä tuotetta, jos siinä on vaurioita tai kulumia, jotka estävät tai heikentävät toimintaa. Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa.
3. Tuote on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön.
4. Älä yritä korjata tai muuttaa tuotetta itse.
5. Käytä vain Canpol babies Take&Go ja ExpressCare rintapumppujen kanssa.
6. Pese ja desinfioi kaikki tuotteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rintojen tai maidon kanssa, ennen ensimmäistä käyttökertaa.
7. Pese kaikki tuotteen osat jokaisen käyttökerran jälkeen.
8. Ole erityisen varovainen, kun käytät tuotetta lasten lähellä.
9. Älä anna lapsen leikkiä komponenteilla tai tuotteella.
10. Pidä kaikki osat poissa lasten ulottuvilta.

SETIN SISÄLTÖ
2x suppilo (21mm tai 24mm) | 1x kalvo | 1x kalvon kansi (korkki) | 2x takaiskuventtiili | 2x takaiskuventtiiliä
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ
Pura kuppi yksittäisiin osiin. KATSO KUVA.1
a. maitosäiliö jossa
b. 21mm tai 24mm suppilo on 160ml asteikko
c. 2-osainen takaiskuventtiili
d. kalvo
e. kalvopeite
Pese osat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
ASENNUS
1. Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen kuin kosketat kuppia.
2. Aseta kalvon suojus kalvon päälle. Varmista, että kalvo kiinnittyy hyvin. Aseta tuote suppilon syvennykseen siten, että silikoniletkun aukko osoittaa ylöspäin. KATSO KUVA.2
3. Aseta takaiskuventtiili kannen poistoaukon päälle. KATSO KUVA. 3
4. Aseta haluamasi suppilo astiaan aloittaen yläosasta. KATSO KUVA.4
5. Sulje säiliö suppilon kannella, kunnes kuulet napsahduksen - ilmanvastus. **Varmista, että suljet sen tiukasti.**
6. Voit nyt liittää kupin rintapumppuun rintapumpun mukana tulevan silikoniletkun avulla. Aseta kuppi mukavasti rintaliiveihisi kiinnittäen erityistä huomiota nännin asentoon. Kun pumppaat, muista olla kallistamatta rintakehääsi taaksepäin tai eteenpäin, sillä se voi aiheuttaa maidon vuotamista ulos. KATSO KUVA 5
KÄYTTÖOHJEET
Pese kätesi huolellisesti. Muista, että rintojesi ihon ja kupin suppilon on oltava kuiva ennen kupin käyttöä. Aseta kuppi rintaliiveihin niin, että kuppi on oikeassa asennossa, nänni on tyhjennysputken sisällä ja nänni työntyy pyöreästä reiästä ulos. KATSO KUVA.6
Huomaa: kuppeja ei suositella pidettäväksi pitkiä aikoja, koska se voi aiheuttaa epämukavuutta maitorauhasissa. Poista kupit, kun tunnet kipua tai epämukavuutta.
7. Silikoniputken on oltava rintaliivien ulkopuolella, löysänä. Varmista, että se ei ole kiertynyt tai solmittu. Näin maito pääsee virtaamaan vapaasti kuppiin. KATSO KUVA.7
MAIDON KAATAMINEN
Kupissa on reikä, jonka läpi voit helposti kaataa maidon pulloon/säiliöön. KATSO KUVA 8
PUHDISTUS:
Pura kuppi osiin. KATSO FIG. 1 Pidä tuote puhtaana. Ennen ensimmäistä käyttökertaa aseta kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Näin varmistetaan hygienia. Pese tuote jokaisen seuraavan käytön jälkeen lämpimällä vedellä, jossa on mietoa pesuainetta, ja huuhtele huolellisesti lämpimällä vedellä. Kaada kiehuvaa vettä tuotteen päälle. Vältä karkeiden, pintaa raapivien työkalujen käyttöä. Älä käytä venttiiliä puhdistaessasi harjoja tai vastaavia esineitä. Varo lävistämästä venttiiliä kokonaan. Anna osien kuivua luonnollisesti. Säilytä kaikki osat tuuletetussa tilassa. Tuote voidaan steriloida. Komponenttien sterilointi kovassa vedessä voi johtaa sakan muodostumiseen. Säilytä käyttöohje - se sisältää tärkeitä tietoja. Valmistuserän numero on pakkauksessa.

RO • INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Scoica pentru pompa de sân este un produs conceput pentru a fi utilizat împreună cu una dintre pompele de sân Canpol babies, pentru a extrage laptele de la sân, după naștere. Înainte de utilizare, te rugăm să citești cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Atenție! Produsul nu este o pompă de sân individuală, ci doar un accesoriu pentru aceasta. Nu include în set motorul sau tubul din silicon. Este compatibil cu următoarele modele de pompe de sân: Take&Go și ExpressCare.
MIJLOACE DE PRECAUȚIE
1. Produsul nu este rezistent la temperaturi ridicate. Păstrează dispozitivul departe de suprafețe fierbinți și foc deschis. Nu introduceți produsul în cuptorul încins.
2. Nu folosi niciodată produsul, când vezi o deteriorare sau uzura care nu permite sau care perturbă funcționarea. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare.
3. Produs destinat utilizării de un singur utilizator.
4. Nu efectua reparații sau modificări ale produsului pe cont propriu.
5. Folosește doar cu pompe de sân marca Canpol babies - Take&Go și ExpressCare.
6. Înainte de prima utilizare, spală și dezinfectează toate elementele produsului, care vor intra în contact direct cu sânul sau cu laptele.
7. După fiecare utilizare, spală toate elementele produsului.
8. Păstrează o atenție deosebită, când folosești produsul în apropierea copiilor.
9. Nu permite copilului să se joace cu elementele și cu produsul.
10. Păstrează toate elementele într-un loc, unde copilul nu are acces.

CONȚINUT SET
2x pâlnie (21 mm sau 24 mm) | 1x membrană | 1x capac membrană (capac) | 2x supapă antiretur
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
Demontează scoica în elemente singulare. VEZI SCHIȚA 1
a. recipient pentru lapte
b. pâlnie 21 mm sau 24 mm cu scară gradată 160 ml
c. supapă antiretur 2 buc.
d. membrană
e. capac membrană
Spală elementele în apă caldă cu agent delicat de spălare.
MONTAJ
1. Spală bine mâinile cu săpun și apă, înainte a atinge scoica.
2. Montează pe membrană capacul membranei. Asigură-te că membrana aderă bine. Pune totul în adâncitura pâlniei, cu orificiul pentru cablul din silicon îndreptat în sus. VEZI SCHIȚA 2
3. Pune supapa antiretur pe orificiul de ieșire din capac. VEZI SCHIȚA 3
4. Aplică pâlnia aleasă pe recipient, începând de la gura din partea de sus VEZI SCHIȚA 4
5. Închide recipientul cu capacul pâlniei, până auzi un CLIC - rezistența aerului. **Asigură-te că ai închis etanș.**
6. Acum poți îmbina scoica cu pompa de sân cu ajutorul tubului din silicon, care este inclus în setul cu pompa de sân. Așază confortabil scoica în sutien, acordând o atenție deosebită poziționării mamelonului. În timpul extragerii laptelui, reține să nu înclini pieptul spre înapoi și înainte, deoarece acest lucru poate cauza scurgerea laptelui. VEZI SCHIȚA 5
MOD DE UTILIZARE
Spală-te bine pe mâini. Înainte de utilizarea scoicii, reține că pielea sânului și pâlnia trebuie să fie uscate. Introdu scoica în sutien astfel, încât scoica să fie în poziția potrivită și mamelonul să fie în interiorul canalului de extracție, iar mamelonul să iasă prin orificiul circular. VEZI SCHIȚA 6
Atenție: Nu se recomandă purtarea scoicii pentru mai mult timp, deoarece acest lucru poate cauza disconfort la nivelul glandelor mamare. Scoate scoica, dacă simți durere sau disconfort.
7. Tubul din silicon trebuie să se afle în exteriorul sutienului, lăsat liber. Verifică să nu fie răsucit sau înfășurat. Acest lucru va permite laptelui să curgă liber în scoică. VEZI SCHIȚA 7
TRANSFERAREA LAPTELUI
În scoică există un orificiu, prin care poți transfera ușor laptele într-un biberon sau în alt recipient. VEZI SCHIȚA 8
CURĂȚAREA
Demontează scoicile în elemente singulare. VEZI SCHIȚA 1 Menține produsul curat. Înainte de prima utilizare, pune 5 minute în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. După fiecare nouă utilizare, spală produsul în apă caldă cu un agent delicat de spălare, clătește bine cu apă caldă. Toarnă deasupra apă clocotită. Evită instrumentele abrazive, care pot zgâria suprafața. La curățarea supapei, nu folosi perii sau alte instrumente similare. Ai grijă să nu găurești supapa la gura de evacuare. Lasă elementele să se usuce natural.Păstrează toate elementele într-o încăpere aerisită. Produsul poate fi sterilizat. Sterilizarea elementelor în apă dură poate cauza apariția depunerilor. Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

BG • РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Чашките за кърма са продукт, който се използва заедно с една от помпите за кърма Canpol babies. Моля, прочетете ръководството за потребителя преди употреба. Забележка! Продуктът не е самостоятелна помпа за кърма, а само част към помпа за кърма. Не включва мотор или силиконов маркуч. Съвместим е с модели помпи за кърма Take&Go и ExpressCare.
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
1. Продуктът не е устойчив на високи температури. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности и открит пламък. Не поставяйте продукта в гореща фурна.
2. Никога не използвайте продукта, когато видите повреда или износване, което възпрепятства или нарушава работата. Проверявайте продукта преди всяка употреба.
3. Продуктът е предназначен за използване от един потребител.
4. Не се опитвайте сами да ремонтирате или модифицирате продукта.
5. Използвайте само с помпи за кърма Canpol babies Take&Go и ExpressCare.
6. Преди първа употреба измийте и стерилизирайте всички части на продукта, които ще влязат в пряк контакт с вашите гърди или кърма.
7. Измийте всички части на продукта след всяка употреба.
8. Обърнете специално внимание, когато използвате продукта в близост до деца.
9. Не позволявайте на детето си да си играе с частите или продукта.
10. Съхранявайте частите извън обсега на деца.

КОМПЛЕКТЪТ СЪДЪРЖА:
2x фуния (21 мм. или 24 мм.) | 1x мембрана | 1x мембранно покритие (капачка) | 2x възвратен клапан
ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА
Разглобете чашката на отделните ѝ части ВИЖ ФИГ. 1
a. контейнер за кърма
b. 21 мм. или 24 мм. фуния със скала 160 мл
c. възвратен клапан от 2 части
d. мембрана
e. капачка на мембраната
Измийте частите с топла вода и мек почистващ препарат.
МОНТАЖ
1. Измийте ръцете си старателно със сапун и вода, преди да докоснете чашките.
2. Поставете капачката на мембраната върху мембраната. Уверете се, че мембраната приляга добре. Поставете сглобените части във вдлъбнатината на фунията с отвора за силиконовия маркуч нагоре. ВИЖТЕ ФИГ. 2
3. Поставете възвратния клапан над изходния отвор в капака. ВИЖТЕ ФИГ. 3
4. Поставете фунията, която сте избрали върху контейнера, като започнете с частта отгоре. ВИЖТЕ ФИГ. 4
5. Затворете съда с капака на фунията, докато чуете ЩРАКВАНЕ - съпротивление. **Уверете се, че сте го затворили плътно.**
6. Вече можете да свържете чашката към помпата за кърма с помощта на силиконовия маркуч, който се доставя с помпата за кърма. Поставете чашката удобно в сутиена си, като обърнете специално внимание на позицията на зърното. Когато изцеждате, не забравяйте да не се накланяте назад или напред, това може да доведе до изтичане на кърма. ВИЖТЕ ФИГ. 5
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Измийте добре ръцете си. Преди да използвате чашките, не забравяйте, че кожата на гърдите и фунията на чашката трябва да са сухи. Поставете чашката в сутиена, така че чашката да е в правилната позиция, зърното да е вътре във фунията и минава през кръглия отвор. ВИЖТЕ ФИГ. 6
Моля, обърнете внимание: Не се препоръчва да носите чашките за дълг период от време, тъй като това може да причини дискомфорт в млечните жлези. Отстранете чашките, когато почувствате болка или дискомфорт.
7. Силиконовият маркуч трябва да е от външната страна на сутиена, без да се опъва. Уверете се, че не е усукан или на възел. Това ще позволи на кърмата да тече свободно в чашката. ВИЖТЕ ФИГ. 7 ПРЕЛИВАНЕ НА МЛЯКОТО
В чашката има отвор, през който лесно можете да налеете млякото в шише/контейнер. ВИЖТЕ ФИГ. 8
ПОЧИСТВАНЕ:
Разглобете чашката на отделни ѝ части. ВИЖТЕ ФИГ. 1 Поддържайте продукта чист. Преди първа употреба поставете във вряща вода за 5 минути. Това е за осигуряване на необходимата хигиена. След всяка следваща употреба измийте продукта с топла вода и мек почистващ препарат, изплакнете обилно с топла вода. Залейте продукта с вряла вода. Избягвайте да използвате груби инструменти при почистване, които драскат повърхността. Когато почиствате клапана, не използвайте четки или подобни предмети. Внимавайте да не пробиете дупката на клапана докрай. Оставете частите да изсъхнат. Съхранявайте всички части на проветриво място. Продуктът може да се стерилизира. Стерилизирането на частите в твърда вода може да доведе до образуване на утайка. Моля, запазете упътването - то съдържа важна информация. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

SRB/MNE • UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Kontejner/posuda za mleko je proizvod koji se koristi zajedno sa jednom od Canpol pumpica za izmazanje mleka nakon porođaja. Molimo pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe. Beleška! Proizvod nije pumpica za izmazanje, već samo produžetak pumpice za izmazanje. Ne uključuje motor ili silikonsku cev. Kompatibilna je sa modelima Take&Go i EkpressCare.
MERE BEZBEDNOSTI
1. Proizvod nije otporan na visoke temperature. Držite uređaj dalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Ne stavljajte proizvod u vruću rernu.
2. Nikada ne koristite proizvod kada vidite oštećenje ili habanje koje sprečava ili ometa rad. Proverite proizvod pre svake upotrebe.
3. Proizvod je namenjen za upotrebu od strane jednog korisnika.
4. Ne pokušavajte sami da popravite ili modifikujete proizvod.
5. Koristite samo sa Canpol pumpicama za izmazanje Take&Go i ExpressCare.
6. Pre prve upotrebe, operite i dezinfikujte sve delove proizvoda koji će doći u direktan kontakt sa vašim grudima ili mlekom.
7. Operite sve komponente proizvoda nakon svake upotrebe.
8. Budite posebno oprezni kada koristite proizvod u blizini dece.
9. Ne dozvolite svom detetu da se igra sa komponentama ili proizvodom.
10. Držite sve komponente van domašaja dece.

SET SADRZI
2x jastuce (21mm or 24mm) | 1x posuda 1x poklopac membrane, 1x membrana , 2x nepovratni ventil
PRE PRVE UPOTREBE
Razvrstajte sve delove kao na slici. 1
a. kontejner/posuda za mleko
b. 21mm or 24mm jastuce sa 160ml skalom
c. 2- nepovrtana ventila
d. membrana
e. poklopac za membranu
Oprati komponente vrucom vodom sa blagim sapunom.
SASTAVLJANJE
1. Obavezna higijena ruku pre upotrebe.
2. Stavite poklopac membrane na membrnu. Budite sigurni da je dobro postavljeno. Stavite predmet u udubljenje l, tako da otvor za silikonsku cev bude okrenut na gore. SLIKA 2
3. Postavite nepovratni ventil preko izlaznog otvora na poklopcu. SLIKA 3
4. Postavite jastuce na kontejner postupkom od gore. SLIKA 4
5. Kada cujete CLICK –dobro je postavljeno. **Uverite se da je dobro sastavljeno I da nema vazduha, otvora.**
6. Sada možete da povežete sa pumpicu pomoću silikonske cevi koja dolazi sa pumpicomi. Udobno postavite kontejner u grudnjak obraćajući posebnu pažnju na položaj bradavica.
Prilikom izmazanja, zapamtite da ne naginjete grudi unazad ili napred, to može izazvati curenje mleka SLIKA 5
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
Operite ruke temeljno. Pre upotrebe zapamtite da koža na vašim grudima i levak/jastuce moraju biti suvi. Postavite kontejner u grudnjak tako da je u pravom položaju, bradavica je unutar drenažne cevi i bradavica štrči kroz okruglu rupu.
SLIKA 6
Napomena: Ne preporučuje se nošenje kontejnera duže vreme, jer to može izazvati nelagodnost u mlečnim žlezdama. Skinite kada osetite bol ili nelagodnost.
7. Silikonska cev treba da bude na spoljašnoj strani grudnjaka, labava. Uverite se da nije uvijena ili čvorovana. Ovo će omogućiti mleku da slobodno teče u kontejner SLIKA 7
Sipanje MLEKA
Na šolji se nalazi rupa kroz koju možete lako sipati mleko u flašicu/kontejner. SLIKA 8
ČIŠĆENJE:
Rastavite na pojedinačne komponente. VIDI SL. 1 Održavajte proizvod čistim. Pre prve upotrebe stavite u vrelu vodu 5 minuta. Nakon svake sledeće upotrebe, oprati proizvod toplom vodom sa blagim deterdžentom, dobro isprati toplom vodom. Prelijte proizvod sa proključalom vodom. Izbegavajte upotrebu grubih alata za grebanje površina. Prilikom čišćenja ventila ne mojte koristiti četke ili slične predmete. Pazite da ne probušite ventil do kraja. Dozvolite da se komponente prirodno osuše. Čuvajte sve komponente u provetrenom prostoru. Proizvod se može sterilisati. Sterilizacija komponenti u tvrdoj vodi može dovesti do stvaranja taloga. Molimo da sačuvate uputstvo — ono sadrži važne informacije. Pogledajte pakovanje za broj serije.

AR •

كوب الحليب هو منتج يمكن استخدامه مع إحدى شفاطات الثدي من Canpol babies لشفط اللبن من ثدي الام بعد الولادة. يرجى قراءة دليل المستخدم قبل الاستخدام. ملحوظة! المنتج ليس شفاط ثدي مستقل، بل هو مجرد امتداد لمضخة الثدي. لا يتضمن محركًا أو أنبوبًا من السيليكون. وهو متوافق مع طرازات مضخات الثدي Take&Go وExpressCare.
احتياطات السلامة
١. المنتج غير مقاوم لدرجات الحرارة المرتفعة. احفظي الجهاز بعيدًا عن الأسطح الساخنة واللهب المكشوف. لا تضعي المنتج في فرن ساخن.
٢. لا تستخدمي المنتج أبدًا عندما ترى أي تلف أو تآكل يمنع أو يضعف التشغيل. افحصي المنتج قبل كل استخدام.
٣. المنتج مخصص للاستخدام من قبل مستخدم واحد.
٤. لا تحاولي إصلاح المنتج أو تعديله بنفسك.
٥. استخدميه فقط مع مضخات الثدي Canpol babies Take&Go وExpressCare.
٦. قبل الاستخدام الأول، اغسلي وطهري جميع أجزاء المنتج التي ستتلامس مباشرة مع الثدي أو اللبن.
٧. اغسلي جميع مكونات المنتج بعد كل استخدام.
٨. توخى الحذر بشكل خاص عند استخدام المنتج بالقرب من الأطفال.
٩. لا تسمحي لطفلك باللعب بالمكونات أو المنتج.
١٠. احتفظي بجميع المكونات بعيدًا عن متناول الأطفال.
محتويات المجموعة
٢ قمع (٢١ مم أو ٢٤ مم) | ١ غشاء | ١ غطاء للغشاء (غطاء) | ٢ صمام عدم رجوع
قبل الاستخدام الأول
قم بتفكيك الكوب إلى مكونات فردية. انظر الشكل ١
أ. وعاء اللبن
ب. قمع ٢١ مم أو ٢٤ مم بمقياس ١٦٠ مل
ج. صمام عدم رجوع مكون من قطعتين
د. غشاء
هـ. غطاء غشاء
اغسلي المكونات باستخدام ماء دافئ مع منظف خفيف.
التركيب
١. اغسلي يديك جيدًا باستخدام الصابون والماء قبل لمس الكوب.
٢. ضعي غطاء الغشاء فوق الغشاء. تأكدي من التصاق الغشاء جيدًا. ضعي العنصر في تجويف القمع، مع توجيه فتحة أنبوب السيليكون لأعلى. انظري الشكل ٢
٣. ضعي صمام عدم الرجوع فوق فتحة المخرج في الغطاء. انظري الشكل ٣
٤. ضعي القمع الذي تختارينه على الوعاء، بدءًا من القطعة الموجودة في الأعلى. انظري الشكل ٤
٥. أغلقي الوعاء بغطاء القمع حتى تسمعي صوت طقطقة - مقاومة الهواء. تأكدي من إغلاقه بإحكام.
٦. يمكنك الآن توصيل الكوب بمضخة الثدي باستخدام الأنبوب السيليكون الذي يأتي مع شفاط الثدي. ضعي الكوب بشكل مريح في حمالة الصدر مع الانتباه بشكل خاص إلى وضع الحلمة. عند الشفط، تذكري ألا تميلي صدرك للخلف أو للأمام، فقد يتسبب هذا في تسرب اللبن. انظري الشكل ٥
تعليمات الاستخدام
اغسلي يديك جيدًا. قبل استخدام الكوب، تذكري أن جلد ثدييك وقمع الكوب يجب أن يكونا جافين. ضعي الكوب في حمالة الصدر بحيث تكون الكوب في الوضع الصحيح، والحلمة داخل أنبوب التصريف والحلمة بارزة من خلال الفتحة المستديرة. انظري الشكل ٦
يرجى ملاحظة: لا يُنصح بارتداء الغطاء لفترات طويلة من الوقت، حيث يمكن أن يسبب هذا إزعاجًا في الغدد اللبنية. قومي بإزالة الغطاء عندما تشعرين بألم أو إزعاج.
٧. يجب أن يكون أنبوب السيليكون على الجانب الخارجي من حمالة الصدر، حرا. تأكدي من أنه غير ملتوي أو معقود. سيسمح هذا للحليب بالتدفق بحرية في الكوب. انظري الشكل ٧
صب اللبن
يوجد ثقب في الكوب يمكنك من خلاله صب اللبن بسهولة في البرونة/وعاء. انظري الشكل ٨ (سيكون هناك رسم مختلف هنا)
التنظيف:
١. قومي بتفكيك الكوب إلى مكونات منفصلة. انظري الشكل ١. حافظي على نظافة المنتج. قبل الاستخدام الأول، ضعيه في الماء المغلي لمدة ٥ دقائق. هذا لضمان النظافة. بعد كل استخدام لاحق، اغسلي المنتج باستخدام الماء الدافئ مع منظف خفيف، واشطفيه جيدًا باستخدام الماء الدافئ. صب الماء المغلي على المنتج. تجنب استخدام أدوات خشنة تخدش السطح. عند تنظيف الصمام، لا تستخدم الفرش أو الأشياء المماثلة. احرصي على عدم ثقب الصمام. اتركي المكونات لتجف بشكل طبيعي. قومي بتخزين جميع المكونات في منطقة جيدة التهوية. يمكن تعقيم المنتج. قد يؤدي تعقيم المكونات في الماء عالي الاملاح إلى تكوين الرواسب. يرجى الاحتفاظ بالدليل - فهو يحتوي على معلومات مهمة.